

Isaiah 61

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek; he hath sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to them that are bound;

מְשִׁיחַ	אֲנִי	עָלַי	יְהוָה	אֵלֹהֵי	רוּחַ
hath anointed			GOD	of the Lord	The Spirit
H4886			H3069	H136	H7307
עַד	יְהוָה	לְבִישׁ	אֶת־	יְהוָה	אֲנִי
	is upon me because the LORD	me to preach good tidings			
	H3068	H1319			
לְשִׁבּוּיָם	לְקַרְאֵם	אֶל־	לְנִשְׁבְּרֵי	לְבָשׁ	שָׁלַח
to the captives	to proclaim		the brokenhearted	me to bind up	he hath sent
H7617	H7121		H7665	H2280	H7971
וְהַפְתָּ	וְהַפְתָּ	וְהַפְתָּ	וְהַפְתָּ	וְהַפְתָּ	וְהַפְתָּ
and the opening of the prison	and the opening of the prison	and the opening of the prison	and the opening of the prison	and the opening of the prison	and the opening of the prison
H6495	H6495	H6495	H6495	H6495	H6495

2 To proclaim the acceptable year of the LORD, and the day of vengeance of our God; to comfort all that mourn;

נֶקֶם	וְיֹם	לְיְהוָה	כָּצוֹן	שְׁנַת	לְקַרְאֵם
of vengeance	and the day	of the LORD	the acceptable	year	To proclaim
H5359	H3117	H3068	H7522	H8141	H7121
אֲבֵלִים	כָּל	לְנַחֵם	אֲנִי	לְיְהוָה	אֲנִי
all that mourn		to comfort		of our God	
H57		H5162		H430	

3 To appoint unto them that mourn in Zion, to give unto them beauty for ashes, the oil of joy for mourning, the garment of praise for the spirit of heaviness; that they might be called trees of righteousness, the planting of the LORD, that he might be glorified.

לָשׁ וּמִן	לְאַבְלֵי י	צִיּוֹן	לְתֵת	לָהֶם	פָּאֵר
To appoint H7760	unto them that mourn H57	in Zion H6726	to give H5414	H0	unto them beauty H6287
מִמַּעַט ה	אֵל בָּל	תַּחַת	שֶׁשׁוֹן	שֵׁן מִן	אֵל פָּר
H8478	for ashes H665	the oil H8081	of joy H8342	H8478	for mourning H60
תַּחַת	תְּהִלָּה	רִיחַ	כֶּהֱה	וְקִרְא	לָהֶם
of praise H8416	H8478	for the spirit H7307	of heaviness H3544	that they might be called H7121	H0
אֵילֵי י	הַצְדִּיק	מִטְע	יְהוָה	לְהִתְפָּאֵר:	
trees H352	of righteousness H6664	the planting H4302	of the LORD H3068	that he might be glorified H6286	

4 And they shall build the old wastes, they shall raise up the former desolations, and they shall repair the waste cities, the desolations of many generations.

וּבְנוּ	חֲרָבֹת	עוֹלָם	שְׁמֵמֹת	וְהַיָּמִינִי	
And they shall build H1129	wastes H2723	the old H5769	desolations H8074	the former H7223	
יִקְוּמוּ מִן	וְחִדְּשׁוּ	עָרֵי	חֲרָבֹת	שְׁמֵמֹת	וְדוֹרֹת:
they shall raise up H6965	and they shall repair H2318	cities H5892	the waste H2721	desolations H8074	generations H1755
וְדוֹרֹת:					
generations H1755					

5 And strangers shall stand and feed your flocks, and the sons of the alien shall be your plowmen and your vinedressers.

וְנָכְרִים יַעֲמִידוּ וְיִרְעוּ וְצֹאנְךָ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל
 shall stand And strangers and feed your flocks and the sons of the alien
 H5975 H2114 H7462 H6629 H1121 H5236

וְאֶפְרַיִם וְנִמְשִׁיכִים
 shall be your plowmen and your vinedressers
 H406 H3755

6 But ye shall be named the Priests of the LORD: men shall call you the Ministers of our God: ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall ye boast yourselves.

וְאַתֶּם יִשְׂרָאֵל יִהְיֶה יְהוָה וְתִקְרָאוּ מְשָׁרְתֵי יְהוָה
 H859 the Priests of the LORD But ye shall be named you the Ministers of our God
 H3548 H3068 H7121 H8334 H430

וְיִבְכְּבוּדְךָ וְיִשְׂאֲמוּ לְךָ וְיִשְׂאוּ בְּכִבְדֵּי יְהוָה
 men shall call H0 the riches of the Gentiles ye shall eat and in their glory
 H559 H2428 H1471 H398 H3519

וְתִתְיַמְרוּ
 shall ye boast
 H3235

7 For your shame ye shall have double; and for confusion they shall rejoice in their portion: therefore in their land they shall possess the double: everlasting joy shall be unto them.

וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם
 H8478 For your shame the double and for confusion they shall rejoice
 H1322 H4932 H3639 H7442

וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם
 in their portion H3651 therefore in their land the double they shall possess
 H2506 H776 H4932 H3423

וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם וְיִשְׂרָאֵל וְכָל־הָעָם
 joy everlasting H1961 H0
 H8057 H5769

8 For I the LORD love judgment, I hate robbery for burnt offering; and I will direct their work in truth, and I will make an everlasting covenant with them.

גַּזְלִי לֹא שָׂנֵא אֶמִשְׁפֹּט אֱלֹהִים בְּיִהוָה
H3588 H589 For I the LORD love judgment I hate robbery
H3068 H157 H4941 H8130 H1498
 עוֹלָם וְיִבְרַח יִתְּנָם בְּאֵמֶת תְּפַעֲלֵתָם וְנִתְּנָה יְהוָה
for burnt offering and I will direct their work in truth covenant an everlasting
H5930 H5414 H6468 H571 H1285 H5769
 לָהֶם: אֶכְרֹת
and I will make H0
H3772

9 And their seed shall be known among the Gentiles, and their offspring among the people: all that see them shall acknowledge them, that they are the seed which the LORD hath blessed.

בֵּית וָרֶם וְצֶאֱצָאֵיהֶם זֶרַע בְּגוֹיִם וְנוֹדַע
shall be known among the Gentiles And their seed and their offspring among
H3045 H1471 H2233 H6631 H8432
 זֶרַע הֵם כִּי יִכִּיר וְרָאִיהֶם כָּל הָעַמִּים
the people H3605 all that see them shall acknowledge H3588 H1992 And their seed
H5971 H7200 H5234 H2233
 יְבֹרַךְ יְהוָה:
hath blessed which the LORD
H1288 H3068

10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

כִּי בָאֵלֶּהּ י נַפְשִׁי תִּגְל בִּיהוָה אֲשֶׁר יֵשׁ
 I will greatly H7797 I will greatly H7797 in the LORD H3068 shall be joyful H1523 my soul H5315 in my God H430 H3588

צְדָקָה קָמַע יל שֶׁע בְּגָדֵי הַלְבִּישׁ נִי
 for he hath clothed H3847 me with the garments H899 of salvation H3468 me with the robe H4598 of righteousness H6666

וְכַכֵּל הָ פָא ר יָכֶה | כְּחַתָּן יַעֲטֵ נִי
 he hath covered H3271 as a bridegroom H2860 decketh H3547 himself with ornaments H6287 and as a bride H3618

תַּעֲדֶה כְּלִיהָ:
 adorneth H5710 herself with her jewels H3627

11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sown in it to spring forth; so the Lord GOD will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

וְכַגֵּן הָ צִמְחָהּ הָ תוֹצֵא יָא כָא רֶץ כִּי
 H3588 For as the earth H776 bringeth forth H3318 her bud H6780 and as the garden H1593

יְהוָה אֲדֹנָי י צִמְחָה יִצְמַח יִם זְרוּעֵ יֵה
 causeth the things that are sown H2221 in it to spring forth H6779 H3651 so the Lord H136 H3068

כָּל נֶגְדַ וְתִהְיֶה הָ יִצְמַח יִם צְדָקָה
 in it to spring forth H6779 will cause righteousness H6666 and praise H8416 H5048 H3605

הַגִּנִּים:
 before all the nations H1471